

ZMLUVA O KRÁTKODOBOM NÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV č. 14/2019

uzatvorená podľa § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov a podľa § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

1. **Prenajímateľ:** Slovenská filharmónia
 Sídlo: Medená 3, 816 01 Bratislava
 Zastúpený: prof. Marian Lapšanský, generálny riaditeľ
 Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
 IBAN: XXXXXXXXXX
 IČO: 00164704
 IČ DPH: SK2020829932
 Právna forma: štátna príspevková organizácia
 Kontaktná osoba: Eva Bezáková
 (ďalej len „prenajímateľ“)

a

2. **Nájomca:** Veľvyslanectvo Kórejskej republiky
 Sídlo: Štúrova 16, 811 02 Bratislava
 Zastúpený : Kyungsil IM, 3. tajomníčka
 Bankové spojenie: VUB BANK
 IBAN: XXXXXXXXXX
 IČO : 36076783
 Nie sme platcami DPH
 Kontaktná osoba : Hyungju KIM
 (ďalej len „nájomca“ spolu s „prenajímateľom“ aj ako „zmluvné strany“)

Zmluvné strany sa dohodli na zmluve s nižšie uvedeným obsahom:

Čl. 1 Predmet zmluvy

1. Prenajímateľ je správcom nehnuteľnosti s označením Reduta nachádzajúcej sa na ulici Medená 3 v Bratislave, ktorá je vo vlastníctve Slovenskej republiky (ďalej len „Reduta“). Reduta so súpisným č. 100, je postavená na parcele č. 140 a je zapísaná na liste vlastníctva č. 3387 vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor, pre okres: Bratislava I, obec: BA – m.č. Staré Mesto, k.ú.: Staré Mesto.
2. Prenajímateľ sa zaväzuje prenechať nájomcovi na krátkodobé užívanie nebytové priestory nachádzajúce sa v nehnuteľnosti s označením Reduta, a to: **Koncertná sieň SF , foyer SF , chodbové priestory, sociálne zariadenia, zázemie pre catering: časť foyer, šatňa-Libresso , zázemie pre účinkujúcich : dirigentská miestnosť , šatne 2.posch./3 miestnosti/, 5.posch /2 miestnosti /**(ďalej len „predmet nájmu“) a nájomca sa zaväzuje predmet nájmu od prenajímateľa prevziať do nájmu, užívať ho v súlade s dohodnutým účelom a podmienkami tejto zmluvy a riadne a včas zaplatiť nájomné ako aj obvyklé plnenie spojené s nájmom predmetu nájmu.
3. Prenajímateľ zároveň zabezpečí aj obvyklé plnenie spojené s nájmom nebytových priestorov, a to dodávku tepla, vody na bežné použitie.
4. Účelom krátkodobého nájmu je realizácia podujatia s označením: **koncert slovensko –kórejského priateľstva**

Čl. 2

Doba nájmu

1. Poskytnutie priestorov bude realizované v dňoch : **18.9.2019 –skúška, čas sa upresní a 19.9.2019 od 14.00.00 hod.- do 21.30 hod.** podľa dohodnutého harmonogramu a obsahu prípravných prác. Začiatok akcie je dňa 19.9.2019 o 18.00hod. Otvorenie hl. vchodu o 17.30 hod.
2. O odovzdaní a prevzatí predmetu nájmu pri začatí nájmu bude spísaný protokol, ktorý podpíšu prenajímateľ a nájomca, prípadne poverení zamestnanci a/alebo poverené osoby prenajímateľa a nájomcu. Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu nájmu pripraví prenajímateľ a bude obsahovať najmä čas prevzatia predmetu nájmu a prípadné uvedenie zistených závad. Pri ukončení nájmu sa tieto ustanovenia použijú primerane, pričom zistenie závad bude oznámené najneskôr do dvoch pracovných dní po ukončení nájmu.

Čl. 3

Cena nájmu a plnení spojených s nájmom

1. Nájomca sa zaväzuje zaplatiť úhradu za užívanie predmetu nájmu vo výške **6.000,-€ bez DPH**
2. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ poskytne nájomcovi služby, ktoré sú potrebné pre realizáciu podujatia, a to prevádzkovo-technické práce osôb:elektrikár, bezpečnostný technik, šatniarky /5/ ,uvádzačky, hasičskú službu ,službu počas prípravy , akcie a jej likvidácii , upratovanie pred, počas a po akcii, klimatizér ,osvetlenie a ozvučenie len v rámci možnosti, príprava pódia, služba počas skúšky a koncertu .Za tieto služby sa nájomca zaväzuje zaplatiť odplatu vo výške **4 .000,-€ bez DPH** .
3. Nájomca si na vlastné náklady zabezpečí a uhradí strážnu ,lekársku službu a ladenie konc. krídla.
4. Nájomca sa zaväzuje dohodnuté nájomné/ bod č. 1/ a poskytnutie ostatných služieb /bod č. 2/ spolu vo výške **10.000,-€ bez DPH** (slovom: desaťtisíc euro) uhradiť na základe faktúry prenajímateľa do **10.9.2019** a to bezhotovostne bankovým prevodom na bežný účet prenajímateľa. v Štátnej pokladnici.

Čl. 4

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Nájomca je oprávnený užívať predmet nájmu len v rozsahu a na účel stanovený touto zmluvou. Nájomca je povinný po skončení nájmu upraviť predmet nájmu do pôvodného stavu, v prípade ak ich neodovzdá v dohodnutom čase , prenajímateľ je oprávnený požadovať od nájomcu zaplatenie zmluvnej pokuty za každú začatú hodinu vo výške 1000,-€.
2. Zhotovenie zvukového záznamu alebo videozáznamu z uskutočneného podujatia je povolené iba pre osobné účely nájomcu.
3. Nájomca nie je oprávnený poskytnúť predmet nájmu inej osobe do podnájmu alebo iného užívania.
4. Nájomca je povinný užívať predmet nájmu starostlivo tak, aby na ňom nevznikla škoda. Prenajímateľ nezodpovedá za prípadné škody vzniknuté na majetku nájomcu.
5. Nájomca zodpovedá za škodu, ktorá vznikne prenajímateľovi v čase poskytnutia predmetu nájmu, bez ohľadu nato či ju spôsobí nájomca alebo iné osoby, ktorým nájomca umožnil vstup do týchto priestorov. Nájomca je povinný na vlastné náklady odstrániť škody, ktoré vzniknú v čase krátkodobého nájmu, a to do 3 dní po akcii, resp. do 3 dní po oznámení. V prípade, že škoda nebude v stanovenom čase odstránená nájomcom, prenajímateľ zašle faktúru nájomcovi na úhradu vyčíslenej škody, s úhradou ktorej v predloženej výške a v lehote jej splatnosti podpisom tejto zmluvy nájomca súhlasí.

6. Nájomca je povinný podľa zákona NR SR č. 314/2001 Z.z. v platnom znení dodržiavať v čase užívania priestorov voľnosť a priechodnosť všetkých únikových ciest a východov.
7. Nájomca je povinný zabezpečiť na svoje náklady odvoz všetkých vnesených vecí, vrátane vzniknutého odpadu, z prenajatých priestorov prenajímateľa v súvislosti s realizáciou podujatia.
8. Nájomca je povinný predložiť prenajímateľovi **minimálne 5 dní** pred začatím užívania predmetu nájmu na **odsúhlasenie** presný harmonogram prác, scenár a rozsah používanej zvukovej, osvetľovacej, prípadne inej techniky a jej rozmiestnenie v poskytnutých priestoroch. Počas doby nájmu je nájomca povinný dodržiavať ustanovenie tejto zmluvy, riadiť sa pokynmi prenajímateľa, doručiť zoznam osôb oprávnených vstupovať do zázemia prenajímaných priestorov, doručiť zoznam kontaktných osôb zodpovedných za priebeh podujatia.
9. Nájomca sa zaväzuje splniť všetky zákonné povinnosti vyplývajúce z realizácie podujatia, vrátane povinností voči SOZA, LITA, Hudobný fond a pod.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že ak nájomca nezaplatí dohodnutú odplatu v dohodnutom termíne, prenajímateľ je oprávnený okamžite jednostranne, bez písomného alebo iného upozornenia odstúpiť od tejto zmluvy a odoprieť nájomcovi vstup do priestorov.
11. Nájomca sa podpísaním tejto zmluvy zaväzuje rešpektovať Všeobecné obchodné podmienky pre užívateľa priestorov v SF, zverejnené na webovej stránke prenajímateľa.
12. Iba vyššia moc (vis major), ktorá spôsobí objektívnu nemožnosť plnenia bude ospravedlnením pre nesplnenie povinností dohodnutých v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zaväzujú, že v takomto prípade si nebudú domáhať splnenia týchto povinností.
13. Nájomca je povinný uhradiť zmluvnú pokutu za porušenie zmluvných povinností na základe výzvy prenajímateľa. Splatnosť zmluvnej pokuty je 14 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy prenajímateľa na zaplatenie zmluvnej pokuty.
14. Nájomca týmto na základe slobodnej a vážnej vôle vyhlasuje, že s výškou zmluvných pokút dohodnutých v tejto zmluve súhlasí, nepovažuje ich za neprimerané a ani za odporujúce dobrým mravom, pričom s výškou a podmienkami ich uplatnenia v plnom rozsahu súhlasí.
15. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek zmluvné pokuty na základe tejto zmluvy sa môžu navzájom kumulovať.
- 16.

Čl. 5

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že sa s obsahom zmluvy oboznámili a že bola uzatvorená na základe ich skutočnej a slobodnej vôle, bez akéhokoľvek nátlaku a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
2. Právna účinnosť zmien a doplnkov tejto zmluvy vyžaduje písomnú formu. Prípadné spory sa budú zmluvné strany snažiť vyriešiť vzájomnou dohodou a až následne súdnou cestou.
3. Právne vzťahy neupravené výslovne touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zák. č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v platnom znení a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v úplnom znení, v súlade so znením zák. č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení.
4. Ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stane z dôvodu legislatívnych zmien neplatné, zmluvné strany sa zaväzujú zmluvu v tej časti zmeniť. Aj bez uskutočnenia zmeny zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy účinné. V prípade neplatnosti niektorej časti, respektíve niektorého ustanovenia zmluvy z akéhokoľvek dôvodu, ostávajú ostatné časti zmluvy v platnosti, ak z predmetnej neplatnej časti alebo ustanovenia nevyplýva, že je neplatná celá zmluva.
5. Nájomca, ako dotknutá osoba berie na vedomie, že prenajímateľ, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe tejto zmluvy, vrátane súvisiacich dokumentov v rámci predzmluvného a zmluvného vzťahu v spojitosti s osobitnými zákonmi za účelom vedenia evidencie a správy majetkovoprávných vzťahov prevádzkovateľa. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica

95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

6. Písomnosti v zmysle tejto zmluvy sa doručujú na adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Zásielka sa považuje za doručení v deň jej osobného odovzdania, v deň jej doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky adresátom. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručení na druhý deň od jej uloženia, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie.
7. Táto zmluva je platná odo dňa jej podpísania zmluvnými stranami, podlieha povinnému zverejňovaniu v zmysle zákona NR SR č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a účinná je dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
8. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.

V Bratislave, dňa

[redacted]

Za prenajímateľa:

Za nájomcu:

.....
[redacted]
prof. Marian Lapšanský
generálny riaditeľ SF

.....
[redacted]
Kyungsil IM
tretia tajomníčka
Veľvyslanectva Kórejskej republiky